

REDACTIUNEA,
Administrațiunea și Tipografia
Brașov, piața mare nr. 30.
Vorilor netrancate nu se pri-
mesc. — Manuscrise nu se
retrimite.

INSERATE
se primesc la Administrațiunea în
Brașov și la următoarele

SIROURI DE ANUNȚURI:
în Viena: la N. Dukas Nachf.,
Nux. Augenthaler & Emeric Les-
ner, Heinrich Schalek, A. Op-
peik Nachf., Anton Ooppelik,
în Budapesta: la A. V. Gold-
berger, Ekstein Bernat, Julius
Leopold (VII Erzsébet-körut).

PREȚUL INSERȚIUNILOR:
o seriă garanțiată pe o colână
10 bani pentru o publicație.
Publicații mai dese după tari-
fi și învoială. — RECLAME pe
pagina 3-a o seriă 20 bani.

GAZETA TRANSILVÂNIEI

A N U L L X V .

GAZETA" iese în Dăcra d.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 24 cor., pe șase luni
12 cor., pe trei luni 6 cor.
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.

PENTRU ROMÂNIA și strălăutate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminică 8 franci.

Se prenumără la toate ofi-
ciile postale din țară și din
afară și la d-ii colectorii.

ABONAMENTUL pentru Brașov
Administrațiunea, Piața mare.
Tergul Inului Nr. 30, orașu
l. Pe un an 20 cor., pe șase
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.
Cu dușul în casă: Pe un an
24 cor., pe 6 luni 12 cor., pe tre-
luni 6 corone. — Un exemplar
10 bani. — Atât abonamentele
cât și inserțiunile sunt a se
plăti înainte.

Nr. 51.

Brașov, Luni-Marti 5 (18) Martie.

1902.

Necazurile școlilor noastre.

I.

(S) Cum-că cu școlile noastre stăm rău, foarte rău, nu va nega nici cel mai mare optimist dintre omenii noștri de școlă și trebuie să vadă și ved și cei mai nepăsători laici dintre noi. Chiar poporul nepricetător vede insuficiența școlilor noastre și începe a se instrăina de ele.

Să nu ne mângâiem cu aceea, că în școlile noastre profesionale tot învață mai mult copiii noștri, decât în ale statului, unde propunându-li-se numai unguresce, cum nu pricep limba, nu învață nimic, ci-și pierd numai timpul. Nicu cu aceea să nu ne mângâiem, că „tot învață acum copiii mai mult în școlă, decât înainte de 48, pe vremea iobăgiei“.

Cea dintâiu nu e mângâiere, căci aji — când totul depinde dela priceperea, înțelepciunea unui popor, ér pe poporul nostru adversarii săi îl fac se-și înfigă însuși cuțitul în piept — a învăța numai cu ceva mai mult, decât nimic, e lucru foarte trist. Dér crescerea, formarea caracterului viitorului popor, unde rămâne? A doua mângâiere încă este prea slabă. Atâta trebuie să învețe un popor tot-deuna, cât pretind dela el împrejurările timpului, în care trăiesce. Înainte de 48 poporul nostru, ori cât de puțin, totuși învăța atâta, cât îi trebuia după împrejurările de atunci; cum-că aji nu învața atâta, cât pretind împrejurările foarte favorabile pentru el, este sigur.

Causele sunt multe, dér cele mai principale sunt următoarele:

I. Conducerea școlilor, a învățământului elementar nu e corăspundătoare.

Ce pôte face, pentru Dumnețeu, în interesul școlilor elementare ale unei diecese întregi — vorbind de diecesele române unite — un canonic așa numit „școlastic“ și doi până la trei ajutori ai lui, chiar și atunci când ar fi toți omeni de specialitate și n'ar avé să se ocupe decât numai cu școlile, ceea-ce însă de loc nu este așa? Atâți omeni nu sunt de ajuns nici ca să ducă evidențele de lipsă pentru atâtea școle.

Unde rămâne conducerea spirituală a acestor școli, supraveghierea lor și îndreptarea intereselor lor materiale, unde disciplina cea atât de necesară asupra numărului celui mare de învățători?

Le fac acestea protopopii și preoții, cei ce le fac și cum le fac, în localitate. Dér tôte trebuie revăzute, îndreptate și încă bine și iute îndreptate de conducerea centrală. E posibil această pe lângă organizația de acum?

Învățământul popular într'o diecesă e lucru destul de însemnat și de mare, ca să reclame tôte puterile intelectuale și să absorbă ocupațiunea acelor care sunt datorți să-l conducă, și tot-odată el reclamă, ca acești omeni să fie tot omeni de specialitate și încă consumați și recunoscuți ca atari în ale instrucțiunii populare.

Causa învățământului nu pôte fi decu lucru secundar, iacă numai așa, pe lângă lucrurile cele bisericesci, cari singure reclamă puterea întregă a unui om. De ôre-ce însă la confesiunii se însărcinează omeni atât în centru, cât și în afară cu ambele aceste probleme mari și grele, nu pôte înainte și nici nu înaintéază nici una bine cum ar fi de dorit.

Trebuie să se ia prin urmare dispozițiuni, ca în centru să fie dată instrucțiunea populară pe mâna celor mai competenți bărbați și ca aceștia să fie în număr de ajuns și cruțați de alte ocupațiuni; trebuie să se dispună, ca inspecțiunea să se facă asemenea tot de omeni de specialitate, cari să inspecțeze școlile din timp în timp și să asiste la esamene ce-l puțin în măsura, în care o fac această romano-catolicii, cari au inspectorii de școle eclesiastice ambulanți.

Ministrul Fejervary — rămâne.

Foile din Budapesta aduce șcierea, că ministrul unguresc de honveđi br. Geza Fejervary nu va eși din cabinet. Se ăice, că Fejervary ar rămâne în urma dorinței expresie a monarhului, care printr'un rescript prea înalt a invitat pe br. Fejervary să nu demisioneze. Neînțelegerile și frecările dintre Fejervary și Horanszky s'au aplanat, și alaltă-eri Fejervary a făcut chiar o vizită lui Horanszky. După tôte acestea ministrul de honveđi a adus la cunoștința ministrului-președint Szell, că a renunțat la gândul de a demisiona.

Reinoirea triplei alianțe. În cercurile diplomatice din Roma se crede, că între Italia, Germania și Austro-Ungaria s'a stabilit o deplină înțelegere în afacerea reinoirii triplei alianțe și a convenției comerciale. Desbaterile vor avé ca urmare evenimente estra-ordinare de importante. „Corriera dela Sera“ crede, că tripla alianță se va renoi formal.

Memorandul episcopatului gr. or. român.

Se șcie, că Joia trecută I. P. S. Sa arhiepiscopul și metropolitul Ioan Mețianu și P. S. Sa episcopul Nicolae Popea au fost primiți în audiență de către Majestatea Sa monarhul. Arhieriei au predat Monarhului memorandul în cestiunea mănăstirilor, cari după decretarea despărțirii ierarhice a Românilor de către Sêrbu, au rămas tôte, cu excepțiunea uneia (Hodos-Bodrog), în posesiunea exclusivă a Sêrbilor. Cei trei arhieriei, cari au subscris memorandul, au fost însărcinați cu această din partea delegațiunei congrsuale pentru causele pendente între metropolia română și cea sêrbescă. Majestatea Sa a luat cu multă bunăvoință în primire memorandul, care este de următorul cuprins:

Majestate ces. și apostolică-regescă,
Preamilostive Stăpâne!

Capii și reprezentanții bisericii române gr.-or. din Ungaria, cu cea mai profundă reverință subscriși, îmbărbătați

de bunăvoință și îngrijirea părintescă a M. Vostre, manifestată totdeuna față cu poporul român de religiunea ortodoxă, care cu neclintită fidelitate și supunere ține la înaltul Tron, și față de biserica aceluia, ni-am luat cutezanța a ne presenta înaintea Prealuminătei fețe a M. Vostre, în interesul regulării definitive a unei cestiuni bisericesci de mare importanță, până aji rămasă încă neregulată.

Anume, când M. Vostre prin Preaînaltul autograf dat în 24 Decembre 1864 Vați îndurat preagrațios a aproba înființarea, organizarea și dotarea de nou înființatei Metropolii gr.-or. române din Sibiu, în legătură cu desfacerea ei de către Metropolia din Carloviț, respective, când prin Preaînaltul rescript din 29 Decembre a aceluiași an (Nr. 8642/I) Vați milostivită a regula poziția de drept public a noiei Hierarchii, Prealuminatului simț de dreptate și îngrijirea părintescă a M. Vostre s'a estins asupra tuturor ramurilor și manifestatiunilor vieții bisericesci, și când M. Vostre Vați îndurat preagrațios a dispune, ca „pentru Ungaria și Transilvania să se înființeze o Metropolie de sinestătătore, de egal drept cu cea sêrbescă“ — sigur că M. Vostre a fost condusă de acea Preaînaltă intențiune, că această nouă Metropolie să fie făcută părtașă proporțională la tôte acele drepturi și dotațiuni, de cari s'a bucurat metropolia Carlovițului odinoră unitară, și cari ca eflux al desinteresării și egalindreptății sunt indispensabile pentru-ca noua Metropolie română să-și pôtă împlini conștiințios și demn misiunea ei sfântă.

Astfel M. Vostre Vați îndurat a dispune și aceea, ca împărțirea averilor bisericesci să se estindă și asupra mănăstirilor ortodoxe aflătore pe teritoriul hierarchiei vechi, și a îndruma Congresul bisericei sêrbe, ca în acest obiect să se caute a intra în învoială cu biserica română.

Spre infinit regret al nostru însă, această nobilă intențiune a M. Vostre nici până aji nu e realizată — nu din a noastră vină, căci mănăstirile comune, cu excepțiunea uneia, încă și acum se află tôte exclusiv în administrarea și sub jurisdicțiunea bisericei sêrbe!

Menținerea până acum și așa de îndelungat a acestei stări contrare cu nobila intențiune preagrațios enunțată a M. Vostre, numai acelei împrejurări e a se atribui, că tratativele de învoială, inițiate de fericitul metropolit al bisericei noastre gr.-or. române Andrei Șaguna și de delegații Congresului bisericei române, la Congresul bisericei sêrbe și la deputații aceluia în Carloviț deja în 17 Martie 1865 și în rēstimp resuscitate, nu au succes, — întru-cât reprezentanții bisericei sêrbe la tôte aceste ocațiuni au declarat, că ei consideră mănăstirile exclusivă avere națională sêrbescă și în privința aceloră nu intră în tratative.

Acastă atitudine a bisericei sêrbe stă însă în contrast atât cu existența și dezvoltarea comună vecuri de-arēndul a bisericei gr.-or. din patrie, cum și cu canocele bisericei ortodoxe, ba și chiar cu istoria înființării și cu misiunea acestor mănăstiri, pentru-că Românii locuitori în părțile sud-ostice ale patriei noastre, deosebi în fostul Banat timișan, până la 1690 au urmat exclusiv religiunea ortodoxă gr.-or., pe care în cea mai mare parte și-au păstrat-o până în zilele de acum.

Acest popor de religiunea ortodoxă, conform mărturie istoriei, și-a avut bisericele, mănăstirile și preoții săi deja înainte de anul 1690, când masa poporului sêrb, sub conducerea patriarhului Arseniu Cernoviț din Ipec, a venit în patria noastră și s'a așezat în părțile sudice, respective sud-ostice ale aceleia, unde împăratul și regele Leopold I de fericită memorie li-a dat astfel de privilegii, în urmarea cărora patriarhul, respective arhiepiscopul-metropolit al lor, a fost investit cu jurisdicțiune bisericescă interinală asupra preoțimeii, bisericilor și mănăstirilor întregului popor de religiune gr.-or., și în urmarea acestui

privilegiu al său a luat în administrare bisericescă și bisericile și mănăstirile gr.-or., pe cari le-a aflat ca existente deja, cum o dispusese această Preînaltă diploma din 20 August 1691 și Preînaltele rescripte urmate aceluia; drept de proprietate exclusivă biserica sêrbă nu a căpătat însă nici-când asupra acestora, și nici n'a putut căpăta, — pentru-că averea bisericescă competea încă de la început bisericii ortodoxe indivizibile, nelegate de naționalitate, ér' această stare nu a îndurat nici o alterare prin amintite privilegii.

Acastă generală jurisdicțiune bisericescă a patriarhilor din Carloviț a susstat până la anul 1864, respective 1865, când prin Preaînaltul rescript edat în 24 Decembre 1864 și respective prin înaltul ordin guvernial dto 29 Decembre 1864 Nr. 8642/I. citat mai sus și întregitoriu al aceluia rescript, adresat episcopului din Sibiu Andrei Șaguna, M. Vostre aji decretat înființarea Metropoliei gr.-or. române separate și desinestătătore, mai târziu inarticulată apoi în lege.

(Va urma).

Contemplațiuni.

(Din incidentul unei aniversări.)

Tôtă lumea maghiară sêrbéază ziua de 15 Martie. Pretutindenea festivități și banchete. Chiar oficiile și școlile maghiare, fie acele de stat său profesionale, trebuie să iee parte sub presiunea așa numitei opiniuni publice, la aceste festivități. Nemaghiarii însă privesc nepăsători și reci ca sloiul de ghiată la aceste sfortări ale compatrioților lor maghiari de a încălđi, de a însufleți țera.

Cu mirare ne întrebăm, că ce sêrbéază Maghiarii în această zi?

Aceea, că în 48 au fost bărbați idealisti, cari în mânia puterii guvernamentale au proclamat: libertatea, egalitatea, frățietatea și dreptatea? sau că aji doră ne bucurăm de aceste supreme bunuri cetățenesci?

N'au cuvânt a serba nici una, nici alta.

Frumoșă și nobilă însuflețire a idealistilor zilei de 15 Martie, care tindea a face dreptate celor călcați în piciorle 800 de ani, — a-i face egalți cu semenii lor privelegiați, a-i uni în cugete și simțiri prin frățietate și făcēnd un trup și un suflet din milioanele popórelor țerei prin dreptate, egalitate și frățietate, a elupta libertatea cugetării, simțirii, averei și acțiunei, adecă a liberei dispunerii de sine și de al său contra tuturor inimicilor ei dinăuntru și din afară — au ajuns prada ambițioșilor, speculanților politici, rēutății privilegiaților, rabulsticiei verboczi-ane a nemeșilor advocați și șovinismului inventat ca motor puternic în mâna grandomanilor, și în loc de închegarea tuturor fiilor patriei într'o mare iubire și armonie, au produs răboiul civil, de-odată cu cel din afară, multă vērșare de sânge, nespusa daună în avere, înstrăinare pe secolu a fiilor aceleiași patrie și o neîncredere reciprocă, care ne face robți și aji.

Din frumoșă însuflețire din 48, exploatată atât de fără conștiință în contra popórelor țerii, ne-am trezit cu'robia străinului, cu absolutismul în grumađi. Am încetat de a fi iobagi unui altuia și am ajuns toți iobagi străinului. În loc de egalitate și libertate, ni-am câștigat egalitate în sclăvie.

Serbăzidör' aceea Maghiarii că,—după ce dispun deja de 34 de ani de sine, adevărat direg destinele acestei țări,—au ajuns în fine realizate idealurile Țilei de 15 Martie 1848? Sunt Maghiarii liberi, egali, li-se face dreptate și înflorește între ei frățietatea?

Departate stau de toate acestea. Liberi sunt numai într'atăta, încât nu sunt iobagi la un stăpân, ci la o mulțime de stăpâni, la o mulțime de tot felul de dirigători, fără de învoirea și scirea cărora nici răsufila nu pot. Reprezentanții în casa țerei își pot alege numai unii, mai favorizați de soarte, cei mai sărăci plătesc dare în avere și sânge și suportă o mulțime de greutăți comitatense, comunale și sociale, d'er' drept de alegere n'au.

(Va urma.)

Veridicus.

Asociațiunea meseriașilor români.

Asociațiunea pentru sprijinirea învățăcelilor și sodalilor români meseriași din Brașov și-a ținut adunarea generală anuală în localul său din strada Orfanilor, ieri, Duminecă la 6 ore p. m. Sala se umpluse de meseriași și de amici ai meseriașilor. Am remarcat între alții pe d-nii N. Petra-Petrescu, G. B. Popp, P. Pop, I. C. Panțu, N. Eremia, Dr. Moșoiu, Popa, Mușlea, Dr. Lacea, ș. a.

Președintele, d-l profesor G. Socaciū deschide adunarea, rostind un scurt și concis discurs despre însemnătatea meseriașilor. Apoi dă cuvântul d-nului secretar Dariu.

D-l Dariu cetesce raportul asupra activității din anul trecut al Asociațiunei. Din acest raport aflăm, că comitetul a ținut în total 12 ședințe, în cari s'au rezolvit afacerile curente.

Societatea de credit și economii „Albina” din Sibiu a făcut Asociațiunei o donație de 400 corone. Mai multe redacții au trimis diarele lor în mod gratuit. Eforia școlilor centrale din Brașov a donat societății câte 15 bilete de baie gratuită în fie-care Duminecă. Tuturor acestor marimonioși donatori li-s'a votat mulțumită.

În ziua de 24 Noemvrie s'a celebrat un parastas la biserica din cetate pentru binefăcătorul M. Stroescu, la care a participat întreg comitetul, ér după amiadî în aceeași Ți, în localul societății, s'au împărțit la 116 elevi haine și încălțăminte în valôre de 874 corone.

Asociațiunea a avut în total 129 de membri (fundatori, onorari și ordinarî). Din cei ordinarî 10 nu și-au achitat cotisațiile. Cu ajutorarea elevilor s'a cheltuit anul trecut în total 2558 corone. Anul trecut s'au plasat prin intervenirea asociațiunei 66 ucenici (la 15 branșe). În total sub îngrijirea asociațiunei au fost 311 ucenici, din cari în cursul anului trecut s'au făcut calfe 112 (la 16 branșe).

O parte de ucenici frecuentăză șcôla orașenească de industrii, ér altă parte șcôla de stat de meserii.

Societatea s'a îngrijit de catechisarea acestor elevi. În locul d. secretar I. Dariu, care și-a dat dimisia, a fost ales secretar Dr. Lacea, după care președintele închide ședința.

Din străinătate.

Domnia universală germană.

Deputatul Eisenkoltz a vorbit în ședința de Vineri a „Reichsrath"-ului despre domnia universală a germanismului. Poporul german, dișe, e pe calea cea mai bună, că sub conducerea glorioasă a Hohenzollernilor (strigări de „Heil” și aplause pe băncile parișmanilor) se-și elupte domnia universală. După-ce Germanii din Austria sunt parte constitutivă a poporului german, noi încă participăm în domnia universală, ori le plăcè această Cehilor și Slavilor, și nu.

Ignatiu despre Bulgaria.

La serbarea jubileului liberării Bulgariei, serbare, ce s'a ținut în sala de gală a societății de binefacere slave din Petersburg,

generalul rus *Ignatiu*, consilier de stat și adjutant, a rostit un discurs despre Bulgaria. El dișe între altele: „Rusia s'a silit din tôte puterile, ca să garanteze independența Bulgariei, și tôte cari s'au o-pus la acesta, n'au avut dreptate. Eu nu sunt actualmente diplomat și pot declara, că Rusia n'a putut să procède altfel. Mai întâi: fiind-că suntem popor de același sânge; al doilea: pentru Rusia independența Bulgariei a fost o *necesitate*. Interesența Rusiei era, ca popórele slave din Balcanî să fie independente și libere și ca inamicului să nu i-se deschidă calea în Bulgaria. De altfel nisuițele nòstre și ale Bulgarilor sunt identice, și de aceea trebuie să ne iubim reciproc.”

Cuvintele bătrânului general au fost acoperite cu salve de aplause. Studenta universitară *Ikonomov* a recitat apoi o poezie, în care se dișe, că Macedonia Ți unicul stat slav, care nu-i liberat încă. S'au făcut în urmă rugăciuni pentru țarul, pentru principele Ferdinand și pentru moștenitorul de tron Boriș.

Marinimia Buriilor.

Am semnalat deja, că generalul engles *Methuen* a fost liberat de *Delarey* și bietul lord a sosit deja în Klerksdorp. Scirea despre liberarea lui *Methuen* a produs mare bucurie în Londra. Diare engleze, chiar se véd constrinse a glorifica marinimia și cavalerismul lui *Delarey*, ba s'au găsit foi cari recomandă Englesilor să învețe îndurare dela Buri. Surprinderea a fost cu atât mai mare, cu cât *Delarey* a redat lui *Methuen* libertatea fără de nici o condițiune, pe când se așteptau cu tôteii, că Buri vor cere în schimb liberarea lui Cronje séu a lui Kruitzinger. Se pare, că actul de marinimie și cavalerism a lui *Delarey*, a readus și pe guvernul engles la sentimente mai bune. Ministrul de război *Brodrick* a declarat la cameră, că procesul pornit contra lui *Kruitzinger* s'a cassat. Pe *Kruitzinger*, prins de Englesi, îl aștepta pedepsa cu mórte, fiind-că și el e din Capland. Din declarația lui *Brodrick* ar apare, că *Kruitzinger* va fi grațiat.

Despre starea sănătății lui *Methuen* se spune următoarele: Rana lui *Methuen* îi causăză mari dureri. Starea colonelului *Townsend*, rănit și el la umér, încă e gravă.

Prezidenții de tron albaneși.

Din Roma se scrie, că bărbații conducători ai Albanesilor au ținut acolo o conferență hotărînd, că recunosc pe prințul spaniol *Aladro-Castrioti* de urmaș al lui *Skander-bey* pe tronul Albaniei. Conducătorii coloniilor albaneșe din Italia sunt în contact permanent cu șefii semințiilor din Albania, din care causă hotărîrea amintită e de mare însemnătate. Interesant, că numai Albanesii din Italia se însufleșesc pentru prințul *Aladro*, pe când conducătorii albaneși din *Bruksela* consideră de succesor legitim al lui *Skander-bey* pe un alt pretins urmaș al acestuia, prințul *Skander-bey-Castrioti-Drecolovic*, care ar avé șanse. numai decă Italia ar interveni în favorul Albaniei.

Incidentul din Sabat. „*Politische Correspondenz*” serie: După cum se anunță din Petersburg, cercurile guvernamentale rusesci desaproabă cu hotărîre lovitura aventuriósă a lui *Alavanti*, în Sabat. De ore-ce menținerea statului quo și a liniștii în Balcanî este principiul fundamental al politiceii orientale rusesci, Rusia, ca și Austro-Ungaria doresc întărirea tronului regelui *Alexandru* al Serbiei. Din același punct de vedere, cercurile competente din Petersburg asigură, că declarațiile pe cari, după rapórturile diarelor, le-ar fi făcut prințul *Karagheorghievici* unui diarist, sunt contrare scopurilor serioase sus arătate ale politiceii rusesci.

„*Oesterreichische Volkszeitung*” spune, că atât în Austria, cât și în Ungaria se vor lua măsuri pentru a se stinge în germane ori-ce conspirațiune în contra liniștii Serbiei, în contra tronului séu a regelui acestei țeri.

Catolicii din România.

Pe când biserica unită din Transilvania și Ungaria este amenințată de a fi contopită în organizația bisericeii latine unguresci, în România catolicismul face progrese enorme.

Nu vorbim de ciangăii din Moldova, cari au comunități bisericesci, unele cu patronul „Sf. Ștefan”, regele Ungariei. Aceștia își exercită religiunea lor, ceea-ce în România, atât de liberală, nimenuia nu-i este oprit.

Nu putem însă să trecem cu vederea aspirațiile unor emisari unguri, de a exploata politicesce pe conaționali lor din România și nu putem trece cu vederea mai ales, când vedem, că în timpul din urmă în Moldova au trecut la catolicismul latin mai multe familii fruntașe, între cari se citéză numele unui membru dela curtea de apel din Iași, apoi membrii din familiile *Sutu*, *Palladi*, principesa *Elena*, veduva lui *Cuza-vodă* și alții.

Aici nu mai e vorba de unire cu biserica Romei, pe lângă menținerea ritului oriental, ci de adoptarea în tôte atât a credinței, cât și a ritului apusan.

Pentru a cunoșce o parte din organizația misiunilor catolice din România, lăsăm să urmeze mai jos o corespondență „din Peninsula balcanică” publicată în numărul din Martie al revistei germane „Die katholischen Missionen”. Éta acea corespondență:

Din peninsula balcanică. Seminarul romano-catolic din Iași, în România. Dela 1881 Principatele Unite și Valahia (sic) alcătuesc sub sceptrul lui Carol I un regat unitar.

Cum sunt relațiile în noul regat, s'a arătat odată mai înainte în acest organ. (Anul 1898 pg. 241; 1900 pg. 79,176).

Raporturile bisericesci religiose s'au regulat din nou prin organizarea archidiecezelor (!) de București și Iași și s'au ameliorat în mod simțitor, grație ostenelelor actualilor archiepăstori, monseniorul *Iosif Xaver Hornstein* și monseniorul *Dominicus Japuet*, minorit, amândoi elvețieni.

Una dintre condițiunile cele mai importante este și aici, firesce, crescerea unui cler indigen. Acéstă problemă și-au împărțit'o benedictinii din *Einsiedeln*, cari de câțiva ani încóce conduc seminarul din București, și jesiții poloneși, cari deja de mai mult timp au sub conducerea lor seminarul din Iași.

Să ne ocupăm de-oamdată de acest din urmă institut.

După-cum aflăm dintr'un raport, ce ni-s'a pus la dispoziție, deschiderea lui dateză dela primul episcop al diecesei de Iași, — înființată la 1884, — monsenior *Nicolae Iosif Camilli*, franciscan conventual. La insistențele acestuia, Sf. părinte *Leo XIII* a însărcinat pe Iesuiți să ia asupra lor conducerea seminarului. În August 1885 au sosit la Iași cei dintâii Iesuiți din provincia galițiană a ordinului și cărora li-s'a încredințat onorifica, dér spinósa problemă. Elevi s'au găsit în curând, așa că seminarul s'a putut deschide la 29 Septemvrie 1886.

Școlile publice ale statului nu erau de natură, de a deștepta vocațiunea preoțescă. Trebuia, ca viitorii candidați de preoți să fie pregătiți din tinerețe la acesta și să se facă începutul cu un seminar de băieți. Patru-spre-dece băieți erau la început. Greutatea principală era, că episcopia avea prea puține venituri pentru a pute găsi mijlocele de întreținere pentru institut. Episcopul căuta prin economisiri să facă ceva. Apoi luă toiagul de pelerin și cerșitor și se duse a colecta pentru sâra sa diecesă. O afacere obositóre și, dată fiind concurența cea mare, tot-odată și ingrată. Tînăra plantație avea a-se lupta timp îndelungat cu greutăți financiare și numai spiritul de jertfă al părinților jesiți putu birui probele grele, la cari erau espusi în urma săraciei celei mari și a locuințelor nesănătóse.

Planul studiilor cuprinde cursul latinesc de șese ani al vechilor gimnasii je-

suite, apoi doi ani de filosofie și patru ani de teologie. Limbile cele multe din România, unde pe lângă Români mai sunt numeroși Unguri (cam la 40.000), Poloni, Ruteni, Boemi, Germani, Francesi, au trebuit luate în considerare la planul studiilor. De aceea germana și franceza au fost luate ca studii obligătóre pentru tôte. Din cele-lalte limbi își alege fie-care una séu alta, după plac. Din cei doi-spre-dece primii alumnii, fie-care vorbesce fluent cel puțin cinci limbi vii. Alunnilor li-se ofere ocaziune și pentru cultivarea artelor frumoșe, ca musica și alte cunoscințe folositoșe.

Seminarul se bucură de-o bună reputațiune în tótă țera. El este vizitat de amici și patroni fruntași și mai de jos, chiar și de altă credință, ba vin chiar și popi pentru a-l visita. La 1897 a fost vizitat și de domnitorul țării, care a rămas fôrte mulțumit de impresiile primite.

Nu puțină este și influența morală a seminarului asupra populației. Aceșta vede îngrijirea, ce se dá educațiunei clerului séu și redobândesce din nou respectul și încrederea față cu statul preoțesc, pe cari începuse a-le cam pierde.

Alunnilii sunt animați de un spirit excelent și din seminarul din Iași a eșit deja un frumos număr de preoți, cari vor introduce o nouă viață în comune și vor exercita o influență binefăcătóre.

Momentan seminarul numără 30—40 alumnii. Afară de această franciscanii conventuali, dintre cari se recruteză majoritatea parochilor, dispun de un seminar propriu al lor pentru tinerii candidați de cãlugărie.

SCIRILE DILEI.

-- 4 (17) Martie.

La rectorul universității din Budapesta. „*Poporul Român*”, ce apare în Budapesta, spune în numărul séu dela 3 (16) Martie, că o „deputațiune” de doi membri: *Constantin Manea* cand. de avocat și *Dionisie Stoica* stud. în fil., s'a prezentat la rectorul universității și „în numele tinerimii” a declarat, că „ștudenții români dela universitatea din Pesta n'au făcut nici un pas cât privesce congresul, ce-l va ținé aici societatea „*Corda Fratres*”, și decă în „*Tribuna*” s'a făcut vr'un apel, ca ștudenții români din Ungaria să se grupeze cu cei din România, acest articol, deși datat din Budapesta (altul din *Turin*, *Italia*) nu s'a scris în numele tinerimii din loc și nici n'a avut nici o înfrință asupra ei. Tinerimea universitară română din Budapesta abstă dela orice mișcare în jurul congresului ștudentesc internațional... Numita fôie adaugă, că „rectorul s'a bucurat fôrte mult și a mulțumit tinerilor delegați, pentru-că au căutat să-i dea deslușirile de lipsă cu privire la ținuta tinerimii...” În urma acesta se speră, că ștudenților *Goga*, *Lupaș* și *Moisil*, citați la rector în afacerea congresului, nu li-se va întembla nimic.

Ședințele fundațiunei Gojdu s'au început Miercurea trecută în Budapestași au durat până adî. Tôte membrii au fost de față, afară de episcopul *Goldiș*, care e bolnav.

Deschiderea espoziiței organizată de „Tinerimea Artistică.” Vineri la 6 ore 11, s'a deschis, într-una din sălile Ateneului, espoziața organizată de „Tinerimea Artistică”, sub înaltul patronagiū al A. S. R. Principesa *Maria*. M. S. Regina și A. S. R. Principesa *Maria* au binevoit să asiste la deschiderea espoziiței, însoțite de dómnele *Olga Mavrojeni*, *Bengescu* și *Zoe Râmniceanu*. La sosire, M. S. Regina și A. S. R. Principesa *Maria* au fost întâmpinate de artiștii esposanți, cari li-au oferit câte un fôrte frumos buchet de flori naturale. *D. Stork*, sculptor, a ținut apoi o mică cuvântare, mulțumind, în numele tinerimii artistice, Majestății Sale Reginei pentru puternicul sprijin, pe care îl dá întru desvoltarea artelor în România, și A. S. R. Principesei *Maria* pentru înalta bună-

voință de-a acorda patronajul său espoziției organizate. În urmă, d-nii Waterstrat, Hartzner, Skohouil și Herat, au esecutat, pe vioră, un admirabil și impunător andante dintr'un quartet de Mozart. M. S. Regina și A. S. R. Principesa Maria au vizitat cu de-amănuntul espoziția de tablouri și sculptură, exprimând organizatorilor și artiștilor espozanți înalta lor mulțumire pentru lucrările espuse.

O conferență despre portul național românesc Baroneasa Ilda Sulyok a ținut zilele trecute în Budapesta o conferență despre portul național românesc. De față au fost multe dame străine, câțiva domni și vre-o 15—20 studenți universitari români. Dōmna Sulyok a lădat pe femeile române pentru măestria lor în a țese și cōse. Conferențiară a secerat aplause șgomotōse.

Representanța comunală a orașului Brașov va ține adunare estra-ordinară la 19 Martie c. orele 3 p. m. sub președințea d-lui vice-șpan Dr. Jekel. Ordinea de ți: Alegerea silvicultorului orășenesc. După acēsta se va continua ședința sub președințea d-lui primar. În ordinea de ți se află și petițiunea inginerilor Mandl și Révész, concesionarii căii ferate vicinale Brașov-Făgăraș, pentru subvenționarea acestei linii.

Sfințirea mănăstirii din Sinaia, care a fost restaurată de Eforia spitalelor civile, va avē loc la 15 August, anul acesta, când e hramul acelei mănăstiri. Acelui serbări religioase i-se va da un caracter solemn și va fi onorată cu prezența Soveranilor și principilor moștenitori. Cu acea ocaziune se va bate și o medalie comemorativă.

Pentru masa studenților români din Brașov au mai intrat la „Fondul Haralambiu T. Stănescu“ cu prilejul parastasului de Sămbătă, dela d-na Maria G. Stănescu 4 cor., d-l Dr. Clōje 10 cor., d-l Mihail T. Stănescu 10 cor., d-l Iorgu T. Stănescu 10 cor., d-l Vas. Stănescu 10 cor. și d-l Dr. Dimitrie T. Stănescu 10 cor. — Èr la fondul general al mesii studenților au intrat: dela „Cordiana“, institut de credit și econ. în Fofeldea 20 cor. și dela „Doina“, institut de economii din Cămpeni 30 cor. — Primescă nobilii donatori cele mai vii mulțămite. — **Diracțiunea școlilor medii gr.-or. române din Brașov.**

Șcōla română din Râșnov închisă. În comuna Râșnov bantue deja de prin luna August a. tr. scarlatina, care a isbucnit întâiu între Țiganii și a trecut apoi la Români și Sași, culegēnd numēroșe victime. Șcōla românească a fost deja închisă din cauza acestei epidemii pe timp de 6 șeptēmăni. Acuma, după cum suntem informăți, s'a închis din nou începēnd cu țina de astăzi, pe timp de 3 șeptēmăni.

Rectificare. I. P. Sa Episcopul I. Goldiș nu a fost cu ceilalți prelați români gr.-or. în audiență la Majestatea Sa monarhul — din cauze sanitare.

Arderea fabricii de zahăr din Roman. Vineri noptea pe la orele opt, un incendiu grōznic a distrus partea mai însemnată a fabricii de zahăr din Roman, aceea unde se făcea rafināria. S'au nimicit tōte mașinariile, au explodat cumulatorii electricei, a ars localul cu tot ce conținea în el: cantități enorme de zahăr rafinat și nerafinat, în pulbere. Panica era de nedescris, căci bătea un vânt mare dela Nord, èr în apropiere se află casarmele de artilerie și gara, și ar fi fost de-ajuns o șingură șcēnteie aruncată în stogurile cu furagii, pentru-ca focul să se comunice la casarme, èr de aici în tot orașul. Ar fi fost un desastru neînchipuit. La semnul de alarmă au sărit pompierii primăriei, dēr n'au putut fi de mare folos, căci apa era înghețată, în sacale din cauza gerului. Un ajutor neprețuit au dat însă soldații artileriei trimiși de însu-și generalul Beller. Se crede, că incendiul ar fi fost și mai șolosal, decă focul reușia a cuprinde și șmarile rezervoare cu petrol; dēr generalul,

pentru a înlătura pericolul, a ordonat soldaților de au dērmat un zid peste ele și le-au astupa. Se dau mai multe versiuni asupra cauzelor, dēr adevērul nu se știe încă cu siguranță și nici responsabilitățile nu s'au putut stabili. Se țice, că pagubele ar fi de vre-o trei milioane.

Esportul sărei române în Bulgaria. Consiliul de miniștri român a autorizat dieracțiunea generală a Regiei monopolurilor statului să închie cu Banca bulgară de comerț din Ruscuc, un contract pentru esportul sărei din salinele statului în Bulgaria de Nord și Sud, pe termen de 4 ani, în urma espiării la 1 Ianuarie 1902 a vechiului contract încheiat la Octomvrie 1897. S'au stabilit cu minimuri obligătore de cumpărări anuale pentru Bancă cantitățile următore: 16,500 tone sare pentru anul 1902; 17,500 tone în 1903; 19,000 tone în 1904; 19,500 tone în 1905. Aceste cantități sunt fixate numai pentru Bulgaria de Nord, escludēndu-se cantitățile, ce se vor cumpēra pentru Rumelia, prin portul Burgas.

Din Piatra-Nēmțu i-se șrie șiarului „A. N.“ din București: Jidanul Ide Leibovic, antreprenorul și hahamul de Cușer, alege carnea bună dela toți măcelarii și restul îl mîncăm noi. Nu se mulțumesc cu atāta: Când carnea lor se înveșcesce și se putreșcesce, o trece tot pentru „goi.“ Nici nu putem face altfel, fiind-că totul e în mâinile lor. Medicul orașului constatând, în mai multe rânduri, aceste fapte criminale, l'a dat în judecată. Dēr... la judecată tot Jidanul a căștigat. Credeți, că s'a oprit aici? Ferescă Dumneșeu! S'a apucat de altă infamie! Carnea cușer fiind multă, a trecut-o la scaunul „goilor“, și ca să devie trif a uns-o cu luminare de seu, cu brânză stricată și a scuipat-o. A fost denunțat doctorului, care constatând faptul l'a dat judecāții și procesul e la judecătoria de pace. Tōte acestea sunt consemnate în procesul-verbal. Starea, în care am ajuns, numai e de tolerat. Vinul și rachiul sunt otrăvite cu zacarină, acet de plumb, eter (constatate oficial) și cu alte otrăvuri. Pânea cu tōte murdăriile amestecată și lipsă. Carnea, după cum vedeți, e destul o bucățică ca să otrăvesc tot orașul, provocând tot felul de bōle, care decimēză populația noastră.

Concertul în favorul Burilor, ce s'a dat asēră cu concursul tuturor Reuniunilor din Brașov, a fost, pe cum se putē prevedē, cercetat ca nici-odată. Sala și galeria au fost literalmente înțesate de lume.

După frumoșa uvertură „Rienzi“ de Wagner a cāntat mai întâiu corul bărbătesc dela Bartholomeu un imn, a căruia predare a fost esactă și laudabilă.

Dupa aceea s'a produs Reuniunea „Deutscher Liederkranz“ sub direcțiunea d-lui Reimesch, care a cāntat compoziția de Engel „Der Wald am Arensee“. Prestarea acestui cor dovede, că este bine dirigit și disciplinat.

Reuniunea de cāntări maghiarē din Brașov a cāntat cu text unguresc „Cāntecul de libertate“ de Huber, sub conducerea d-lui Iaschik, dovedind o frumoșă nuanșare a vociilor și fiind aplaudat.

Musica orășenescă, care mai cāntase două piese frumoșe, a esecutat după acēsta cu dibăcie probată „Serenada“ de Caudela.

A urmat „Reuniunea de cāntări română“.

Înfățșarea damelor din cor, făcēnd o impresiune frumoșă, a fost salutată cu aplause. S'a cāntat „Èta hoy a se pornesc“ de G. Dima pentru cor mixt și orchestră. Compozitorul însu-și a dirigit. Efectul strălucit. Aplausele vii și îndelungate au făcut să se repeteze întrēga horă.

În fantasia pentru cor „Die Liebe zum Volke“ de Suppé, esecutată de musica orășenescă, a dat pdes giu membrului ei d-lui Krofta a se desșige ca cornist; a trebuit să se repēn și acēstă piesă în urma aplauselor.

Reuniunea afaină a rē sāsescă, a esecutat la p. 10 cai maică de Grieg „Lan-

derkennung“, cor de băbați cu acompaniare de orchestră, sub dirigearea d-lui Richter, piesă, în care a avut solo bariton F. R. Stenner, care în urma atāt a frumōsei compoziții, cât și a esecutării perfecte, a fost mult aplaudată și repetată. Concertul s'a finit cu intonarea marșului Burilor.

Proces pentru falsificare de bani.

Mercuri, în 19 Martie, se va judeca la tribunalul din Țirgul-Mureșului procesul falsificatorilor de bani Max Ressel și tovarășii.

Ètă pe scurt istoricul acestui proces. La 1900, Nicolae Șchiopu din Cărta, împreună cu I. Munteanu și cu Iosif Cănduleț au fost arestați în Brașov în momentul, când voiau să schimbe la un zarafo hărție falsă de 100 lei. Ei reușiseră deja mai înainte a schimba o asemenea hărție la Bran și credeau, că vor reuși și la Brașov.

După arestarea acestora, pornindu-se cercetare, s'a descoperit o bandă întregă de falsificatori între cari frații Lazar și Ioan Munteanu din Cărta, unul era cantor la biserica. Fabricarea hărțiilor se făcea în casa acestuia, după-ce sosind érna, gerul nu le mai permitea a opera în pădure.

Din bandă mai făceau parte următorii: Nicolae Lichirie, un individ cu un trecut din cale afară aventurios. Fusese mai înainte învățător la șcōla nemțescă din Azuga, apoi notar și în cele din urmă, Dumneșeu șcie prin ce împrejurare și prin ce tragere pe sfōră a autorităților bisericescē, a ajuns chiar preot în comuna Cărta.

Un alt membru al bandei era Tanase Tarcea, cărciumar în Streza Cărtășora, apoi Ioan Gjurca din Rēvășel. Acest din urmă a fost însărcinat a desface hărțile falsificate în România. Din bandă mai făcea parte și Ladislav Lazarovic, fost locotenent de husari în armata austriacă, care a ședut deja în temniță pentru delapidare, și un cantonier neamț din Azuga. Toți aceștia, afară de Cănduleț, care a fost declarat nebun și care a fugit sārind din tren, când îl escortau în comuna sa, — se află arestați la Țirgul-Mureșului. Mai era un sas dela Sibiu, cu numele Schromm care însă nu s'a putut găsi.

În România se află arestați Minea Iiescu din Bușteni și Nistor, un fost învățător în Transilvania, èr în timpul din urmă vechil la o moșie din România, Cornel Lichirie asistent de farmacie în Caracal și Max Ressel.

Acest din urmă este, ca și mulți tovarășii de ai săi, un om cu trecut aventurios. Originar din Lignitz, Silesia germană, unde a ocupat odinioară postul de pastor protestant, apoi profesor și în cele din urmă ajunsese învățător la șcōla din Azuga, înființată pentru copiii muncitorilor germani dela fabricile de aici. Acesta a făcut desemnurile hărțiilor.

Se țice, că s'ar fi fabricat 140 de bilete de cāte 100 lei, din cari până acuma s'au găsit 39.

Acēsta este a 6-a falsificare de bani românești, dela înființarea băncii naționale, falsificare făcută de omenii originari din Ardeal. Din cauza lipsei de dovede însă nici odată nu au ajuns lucrurile până la punctul de a se putē face proces.

La procesul de Mercuri, Banca Națională română va fi reprezentată de d-l I. G. Bibicescu, director, asistat de d-l avocat din Brașov, d-l Simion Damian.

Procesul falsificatorilor arestați în România se va judeca la 20 Martie v. la tribunalul din Ploiești.

Literatură.

„Vechile episcopii românești a Vadului, Geoagiului, Silvașului și Belgradului“. De Dr. Augustin Bunea, canonic metropolitan. Blașiș 1902. Tipografia seminarului archidieceșan. Prețul 2 cor. 50 bani. Pentru România 3 lei. Cartea eșită din pana laboriosului și eruditului canonic din Blașiș și asupra căreia vom mai reveni, este închinată Esc. Sale Prea sfințitului Episcop al Orășii-mari, Mihail Pavel întru amintirea iubileului de 50 ani al preoții lui.

Au apărut acum **Bibliografia românească** veche 1508—1830 de Ioan Bianu și Nerva Hodoș. Fasciculele IV și V 1691—1716. Lei 12. Se află de vîndare la

Socac etc Comp București, precum și la librării Otto Harassovitz Lipsca și Gerold et Comp Viena.

„Supplex Libellus Valachorum“. memoriul prezentat împēratului Leopold II. de cătră episcopii Bob și Adamovic în numele poporului român din Transilvania la anul 1791. Textul original latinesc și alătura de acesta traducerea româneșcă făcută de profesorul Dr. E. Dăianu. Sibiu, „Tipografia“ societate pe acțiuni. Un esemplar broșat costă 1 corōnă (plus 5 bani porto). Se află de vîndare la Tipografia „A. Mureșianu“.

ULTIME SCIRI.

Budapesta, 16 Martie. Lucrătorii au serbat ađi pe 15 Martie fiind adunați în număr mare. Serbarea a fost intreruptă de o demonstrație de stradă, în urma căreia au fost arestați 15 inși.

Viena, 17 Martie. La alegerile comunale de astăzi partidul social-cristin a raportat o frumoșă biruință asupra liberalilor și jidovilor.

Madrid, 16 Martie. Crisa ministerială nu este înlăturată. Atāt conservatorii Silvela, Vilaverde și generalul Azcarraga sunt de acord cu liberalii, cari susțin, că o concentrație liberală, fără Sagasta, nici că se pōte încerca cu șanse de reușită. Cestiunea congregațiilor va forma principala greutate a noului cabinet. Papa a adresat reginei regente o scrisōre, ca rugăminte, a nu permite esecutarea decretului relativ la congregațiuni. — În ultimul moment a fost însărcinat Sagasta cu formarea cabinetului.

Londra, 16 Martie. Afară de pierderile anunțate deja dela Klipdrif se mai depeșeză despre 1 mort, 12 răniți și 5 dispăruți. La alte ocaziuni au mai fost răniți: 1 ofițer și 3 soldați. În urma rānilor și bōlelor au murit 40 omeni și 60 au fost instalați în spitaluri. Joia trecută au sosit în Southampton 28 ofițeri și 650 soldați.

Londra, 16 Martie. Starea lui Cecil Rhodes e desperată.

Voci din public.*)

On. D-le Redactor! În Nr. 34 al „Gaz. Trans.“ s'a publicat un articol cu data Satlung, în care parochul nostru Victor Popea e insultat de Dumitru Comșa împreună cu alți trei tovarășii ai lui în cel mai nerușinat mod.

Subscriși membrii ai comitetului parochial dela biserica „Sf. Adormiri“ din Satlung condamnăm acel articol plin de minciuni și insulte la adresa parochului nostru și declarăm șerbătoreșce, că noi suntem mândri, că avem un astfel de preot cinstit, drept, blānd și conscientios și șe dea Dumneșeu, ca ori ce comună românească șe aibă parte de un păstor sufletesc numai cum e părintele Victor Popea.

În fine aducem la cunoșcință, că tocmai din cauza lui Dumitru Comșa 22 inși — membrii ai comitetului — ne-am înaintat dela dimisiunile nōștre încă din 7 Februarie a. c. la Prea Venerabilul Consistoriu archidieceșan, nevoină a mai sta alătura cu un om, care numai zizānii și scandaluri caută să facă atāt în biserica, cât și în ședințele comitetului parochial.

Satulung, 20 Februarie 1902.

Ioan Mandai epitrop cassar, Vasile Vlad, Ioan G. Păllănea, Stefan Boroș, Radu R. Popea, Ioan Vines, Dumitru Cofei, Radu Carpin, Ion Adam-Leancu, Constantin Stoica, Ioan Stōie, Vasile Fărcaș, George Moroianu, Stan Encica, Ioan Munteanu, Ioan Roșculeț, George Mandai, Radu Urezu, Ioan Dragoș, Ioan I. Perșoiu.

*) Pentru forma și cuprinsul celor publicate sub rubrica acēsta, rēspund trimitōtorii. — Red.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.

Redactor responsabil: Traian H. Pop.

Cursul la bursa din Viena.

Din 15 Martie n. 1902.

Table with exchange rates for gold, silver, and various commodities like flour and oil from Vienna.

Cursul pieței Braşov.

Din 16 Martie n. 1902.

Table with local market rates for various goods in Braşov, including flour and other commodities.

Sz. 12100—1911 tkv.

Arverési hirdetményi kivonat.

Brassó kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi... A bíróság elrendelte, hogy a fennebb megjelölt ingatlanok megmaradására...

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárjammal számkönyvben... a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű mervényt átszolgáltatni.

Brassó, 1901 évi december hó 18 ik napján. A kir. törvényszék mint tkönyvi hatóság

Plecarea și sosirea trenurilor de stat reg. ung. în Braşov. Valabil din 1 Octomvrie st. n. 1901.

Table detailing train schedules (departure and arrival) from Braşov to various destinations like Clușiu, București, Kezdi-Osorheiu, Zernesci, and Ciuc-Gyimes.

Table with exchange rates for German, Turkish, and Albina currencies.

Abonamente la „Gazeta Transilvaniei” se pot face ori și când pe timp mai îndelungat sêu lunare.

PUBLICAȚIUNE

referitoare la conscripțiunea cânilor supuși la dare pe anul 1902.

Se aduce la cunoștință publică, că s'a pregătit consemnarea-conscripțională despre câinii insinuați pe a. 1902, că s'a stabilit darea pentru aceia și, că consemnarea se poate lua în vedere de ori-cine la acest oficiu de dare delă 18—20 Martie 1902

Eventualele excepțiuni contra datelor din consemnarea amintită sunt a se face în scris — netimbrate — în decursul celor 2 zile mai sus menționate. Braşov, 15 Martie 1902.

Publicațiuni.

Imobilele aparținătoare moștenirii după Dr. Ferdinand Otroban sunt specificate mai jos în mod amănunțit, se vor vinde în 20 Martie a. c.

Imobilele se vor vinde și sub prețul fixat. Moștenitorii însă își rezervă dreptul de a primi sêu refusa ofertul făcut.

- List of properties for sale: 1. Casă de lemn in Braşov... 2. Villa din Predeal... 3. În Baciu-falu, casa cu nr. 446... 4. În Baciu-falu casa nr. 445... 5. În Előpatak stațiune balneară... 6. Casele din Braşov... 7. Imobilul din Apacza...

Moștenitorii răposatului Dr. Ferdinand Otroban.

Advertisement for TIPOGRAFIA A. MUREȘIANU, Braşov, Têrgul Inului Nr. 30. Lists various printing services like artistic prints, scientific books, and stationery.